

Juvenes Traductores

PDF generated for translation No.: 2344 from student id: 7384 [en - es]

Your translation [español]

¿LA EDAD ES SOLO UN NÚMERO?

De repente, la pantalla del móvil de Tom se encendió. Un número nuevo.

3534556677: ¡Hola! He pensado que lo mejor sería probar esto escribiéndote a ti, antes de tu cumpleaños.

Tom: ¿Quién eres?

3534556677: ¡Soy tu abuela!

Tom: ¿Abu? ¿Por fin has empezado a usar el móvil? ¡Caray!

Abu: ¡Un poco más de respeto, jovencito! Ya sé que me ha llevado mi tiempo, pero al final lo he conseguido. Loro viejo a veces aprende a hablar, y yo soy perfectamente capaz de utilizar un teléfono incluso con 75 años. Bueno, ¿qué me dices de tu cumpleaños? ¡Dieciocho ya! Parece que los años pasan en un abrir y cerrar de ojos. ¿Has planeado algo?

Tom: ¿Qué propones?

Abu: Deberías irte de fiesta. ¡Solo se vive una vez!

Juvenes Traductores

PDF generated for translation No.: 2344 from student id: 7384 [en - es]

Tom: ¿Pero estás segura de que quieres un móvil? He leído que las redes sociales son tóxicas, y el origen de muchos de los problemas de los jóvenes: reducen nuestra capacidad de concentración, con el doble resultado de que nos vuelven adictos a la dopamina mientras destrozan nuestras habilidades sociales. ¿No deberías tener cuidado con la aparentemente perjudicial influencia de tu móvil súper guay?

Abu: qwertyyy

Tom: ¡... y sus consecuencias para la ortografía son catastróficas!

Abu: Perdona, Erasmus estaba jugueteando con mis dedos. Qué gatito tan adorable. ¿Qué te parece si hacemos una videollamada para que lo puedas ver? Solo dame un momento. ¡Eh, espera, se ha ido a explorar otra vez!

¡Bueno, de vuelta a tu pregunta! Hace treinta años, la gente decía que la televisión hacía daño a la juventud, actuando como un lastre para el desarrollo del lenguaje oral y precipitando el colapso de la sociedad, por no hablar de la creación de una generación de estúpidos amantes de la violencia.

Sin embargo, aquí tienes una cita. ¿Quién dijo algo similar a esto?

"La juventud de hoy ama el lujo. Es maleducada, desprecia la autoridad, no respeta a sus mayores, y chismea mientras debería trabajar".

Tom: ¿Pudo ser el gruñón de Albert, tu vecino? A veces lo veo agitar su bastón hacia los chavales y cantarles las

Juvenes Tradutores

PDF generated for translation No.: 2344 from student id: 7384 [en - es]

cuarenta.

Abu: No, no me refería a él. Fue Sócrates, un filósofo de la Antigua Grecia que murió en el 399 a.C. ¿Ves?, la gente lleva quejándose de los jóvenes durante siglos.

Tom: ¡Así que Albert está continuando la tradición!

Abu: Sí, en cierto modo lo hace. Cuando la gente mayor como yo te intenta dar un consejo, deberías cogerlo siempre con pinzas. Me acuerdo de cómo era ser joven, pero no sé cómo es serlo en 2022. Solamente la gente que es joven hoy en día lo puede saber; el resto solo podemos suponerlo.

Tom: ¡Gracias por tu sabiduría!

Abu: ¡Sin problema! Bueno, debería ir yéndome. Tengo una cita con apuesto caballero.

Tom: ¿Una cita?

Abu: Pues sí. ¡Este móvil tiene un montón de aplicaciones, es alucinante qué -y a quién- puedes encontrarte! ¡Hasta pronto!

Juvenes Translatores

PDF generated for translation No.: 2344 from student id: 7384 [en - es]

Text to translate [English]

IS AGE JUST A NUMBER?

The screen of Tom's phone suddenly lit up. A new number.

3534556677: Hello! I thought I'd test this by writing to you, before your birthday.

Tom: Who is this?

3534556677: It's your grandmother!

Tom: Gran? You've finally started using your smartphone? Wow!

Gran: Don't be cheeky, young man! I know it's taken me ages, but I got there in the end. You can teach an old dog new tricks, and I can use a smartphone perfectly well even if I'm 75. Anyway, what about your birthday? Eighteen already! All those years passing in the blink of an eye. Any plans?

Tom: What do you suggest?

Gran: You should paint the town red. You're only young once!

Tom: Are you sure you want a smartphone though? I read that social media is toxic and the root of young people's problems: reducing our concentration spans with the dual effect of getting us addicted to dopamine while destroying our social skills. Shouldn't you beware of the apparently corrupting influence of your oh-so-exciting smartphone?

Gran: qwertyyy

Tom: ... and the impact on spelling is terrible!

Gran: Sorry, Erasmus was playing with my fingers. Such a dear little cat. How about a video call so you can see him? Just give me a moment. Oh wait, he's off exploring again!

Now back to your question! Thirty years ago, people would have said television harmed the young, acting as a brake on speech development and accelerating the collapse of society, not to mention creating a generation of violence-loving idiots.

But here's a quote. Who said something like this?

"Children now love luxury; they have bad manners and contempt for authority, disrespect elders and love chatter in place of exercise."

Tom: Was it your grumpy neighbour Albert? I've seen him waving his walking stick at teenagers and giving them a piece of his mind.

Gran: No, not him. It was the Ancient Greek philosopher Socrates, who died in 399 BC. You see, people have been complaining about young people for centuries.

Tom: So Albert's continuing the tradition!

Juvenes Translatores

PDF generated for translation No.: 2344 from student id: 7384 [en - es]

Gran: Yes, in a way he is. But you know, when old people like me give advice, you should always take it with a pinch of salt. I remember what it was like to be young, but I don't know what it's like to be young in 2022. Only people who are young now can really know that; the rest of us can only guess.

Tom: Thanks for the philosophy!

Gran: No problem! Well then, I'd better be going. I have a date with a handsome gentleman.

Tom: A date?

Gran: Yes. This smartphone has so many apps, it's mind-boggling what - and who - you can find! Speak soon!